Politik und Gesellschaft = Politique et société

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES**

Band (Jahr): **99 (2008)**

Heft 2

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

300 Teilnehmer kamen zum Stromkongress in Bern

Der von Electrosuisse und VSE organisierte Schweizerische Stromkongress fand erst zum zweiten Mal statt, hat sich aber bereits als Branchentreffpunkt etabliert. Alles, was Rang und Namen hat, traf sich in Bern. Publikumsmagnete waren sicher die Referate von Bundesrat Moritz Leuenberger oder EU-Kommissär Andris Piebalgs. Ebenso wichtig waren das Kongressdinner am Abend und die Pausen zwischen den Referaten – da wurden in inoffizieller Runde Allianzen gebildet und Pläne geschmiedet.

Im Vergleich zum letzten Stromkongress waren dieses Jahr praktisch in jedem Referat das CO_2 und das Klima ein Thema. Denn die Förderprogramme für erneuerbare Energien und die CO_2-Zertifikate, die allenfalls bezahlt werden müssen, haben zunehmend ökonomische Folgen für die Branche. So setzt sich Europa laut Piebalgs hohe Ziele und will bis 2020 den CO_2-Ausstoss um 20 % reduzieren.

Die Podiumsdiskussion um die Schweizer Energiepolitik heizte Nationalrat Martin Bäumle von den Grünliberalen ein, als er behauptete, es brauche keine neuen Kernkraftwerke. Eine Stromversorgung ohne Kernkraftwerke sei dank neuer Technologien vielleicht in 50 oder 100 Jahren möglich, meint Giovanni Leonardi, CEO der Atel, kurzfristig – also in den nächsten 10 bis 20 Jahren – brauche es aber neue Kernkraftwerke. Er könne sich nicht vorstellen, wie er sonst den Strom produzieren würde, der dann gefordert sei. Hans Björn Püttgen, Professor der EPFL Lausanne, wirft ein, dass die Energie in Zukunft nicht einfach importiert werden könne, da unsere Nachbarländer ebenfalls zu wenig Energie produzieren würden und den CO_2-Ausstoss vermindern müssten. So habe erst kürzlich Kanada abgelehnt, für die USA zusätzliche Kraftwerke zu bauen.

Die Energiebranche ist sich einig, dass die Schweiz in den nächsten 10 bis 20 Jahren zusätzliche Kraftwerke braucht, um die alten Kernkraftwerke und die auslaufenden Verträge mit Frankreich zu ersetzen. Peter Beyeler, Aargauer Regierungsrat, bemerkt dazu, dass es 18 Jahre dauere, ein Kernkraftwerk zu bauen – aufgrund des aufwendigen Genehmigungsverfahrens. Die Rahmenbedingungen seien alles andere als ideal. Bundesrat Leuenberger minderte in seiner Rede aber die Hoffnung, diese Frist zu verkürzen: Die lange Zeit ergäbe sich schlicht aus den verschiedenen Fristen für Einsprachen und Referenden.

Rudolf Hug von der Axpo warf aus dem Publikum ein, dass sich im Moment alles auf China konzentriere und keine Firma, die Grosskraftwerke baue, Zeit hätte für grosse Projekte in der Schweiz. Alles verfügbare Material und Personal sei zurzeit in China, in Europa bekäme man kaum eine Offerte. *(gus)*

300 participants au Congrès de l'électricité à Berne

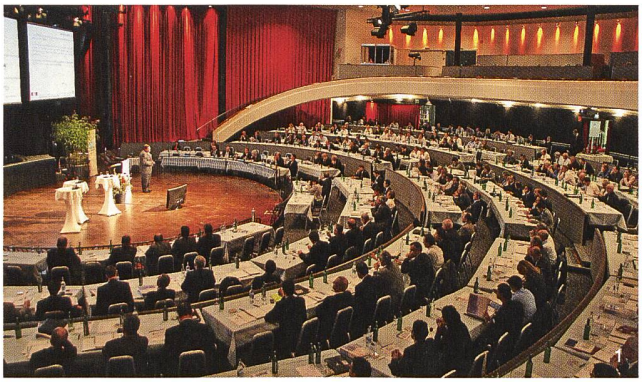
Le Congrès suisse de l'électricité organisé par Electrosuisse et l'AES n'avait lieu que pour la seconde fois mais est déjà devenu le rendez-vous de la branche. Toutes les personnalités se sont rencontrées à Berne. Le public a surtout été attiré par les exposés du Conseiller fédéral Moritz Leuenberger et du commissaire de l'UE Andris Piebalgs. Le dîner du soir a été tout aussi important de même que les pauses entre les exposés, où des alliances ont été formées et des plans établis dans un cadre inofficiel.

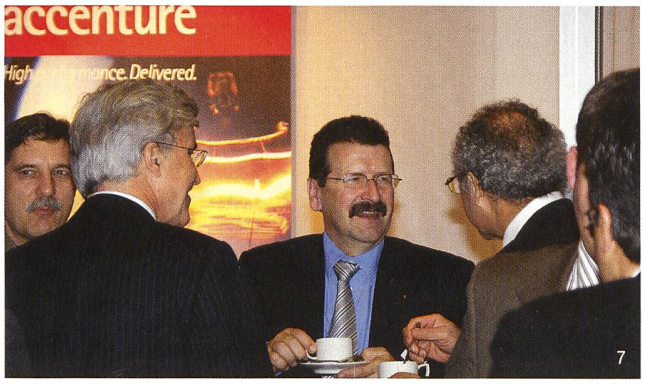
En comparaison du congrès de l'année dernière, le CO_2 et le climat étaient cette année présents dans pratiquement tous les exposés. En effet, les programmes promotionnels pour énergies renouvelables et les certificats CO_2, qui doivent éventuellement être payés, ont de plus en plus de conséquences économiques pour la branche. D'après Piebalgs, l'Europe se fixe des objectifs ambitieux et veut réduire les émissions de CO_2 de 20 % jusqu'en 2020.

La discussion au podium sur la politique énergétique de la Suisse s'est échauffée lorsque le Conseiller national Martin Bäumle du parti vert-libéral a déclaré qu'il n'y avait pas besoin de nouvelles centrales nucléaires. Une production d'électricité sans centrales nucléaires serait, selon Giovanni Leonardi, CEO d'Atel, peut-être possible dans 50 ou 100 ans grâce aux nouvelles technologies mais à court terme – soit dans les 10 à 20 ans à venir – de nouvelles centrales nucléaires seront nécessaires. Il ne peut pas s'imaginer comment il pourrait produire autrement le courant qui serait alors demandé. Hans Björn Püttgen, professeur à l'EPFL Lausanne, déclare que l'énergie ne saurait être simplement importée à l'avenir car les pays voisins ne produiraient également pas suffisamment d'énergie et devraient réduire les émissions de CO_2. C'est ainsi que le Canada a récemment refusé de construire de nouvelles centrales pour les Etats-unis.

La branche de l'énergie s'accorde pour dire que la Suisse aura besoin de nouvelles centrales ces 10 à 20 prochaines années afin de remplacer les anciennes centrales nucléaires et les contrats arrivant à échéance avec la France. Peter Beyeler, Conseiller d'Etat argovien, fait remarquer qu'il faut 18 ans pour construire une centrale nucléaire – ceci en raison de la complexité de la procédure d'autorisation. Les conditions cadres sont bien loin d'être idéales. Mais le Conseiller fédéral Leuenberger a atténué dans son discours l'espoir que ce délai puisse être abrégé, étant imposé par les différents délais pour oppositions et référendums.

Rudolf Hug d'Axpo, intervenant depuis l'assistance, déclare que pour l'instant, tout se concentre sur la Chine et qu'aucune société constructrice de grandes centrales n'a le temps de s'occuper de grands projets en Suisse. Tout le matériel et le personnel disponibles sont actuellement en Chine, on arrive à peine à obtenir une offre en Europe. *(gus)*





1
Der Stromkongress hat sich als Branchentreffpunkt etabliert – mit 300 Teilnehmern dieses Jahr.

Le Congrès de l'électricité est désormais un rendez-vous de la branche – avec cette année 300 participants.

2
EU-Kommissär Andris Piebalgs (2. von links) und Bundesrat Moritz Leuenberger eröffneten den Stromkongress mit ihrer Sicht auf die Energiepolitik.

Le Commissaire de l'UE Andris Piebalgs (2e depuis la gauche) et le Conseiller fédéral Moritz Leuenberger ont ouvert le Congrès de l'électricité en présentant leurs vues sur la politique énergétique.

3
Die Pausen waren mindestens so wichtig am Stromkongress. Hier Lukas Küng (links) vom EWZ im Gespräch mit Werner Domeisen (Mitte) von der Axpo.

Les pauses étaient au moins aussi importantes au Congrès de l'électricité. Lukas Küng des forces motrices zurichoises (à gauche) s'entretient avec Werner Domeisen d'Axpo (au centre).

4
Andreas Münch von der Migros provozierte in der Podiumsdiskussion die Energielieferanten. Von links: Hans-Peter Aebi (Swissgrid), Philippe Virdis (Groupe E), Andreas Münch (Migros), Ruedi Lustenberger (VSSM) und Gesprächsleiterin Ellinor von Kauffungen.

Andreas Münch de la Migros a défié les fournisseurs d'énergie lors de la discussion au podium. De g. à dr.: Hans-Peter Aebi (Swissgrid), Philippe Virdis (Groupe E), Andreas Münch (Migros), Ruedi Lustenberger (VSSM) et l'animatrice Ellinor von Kauffungen.

5
Josef Dürr (rechts), Direktor des VSE, im Gespräch mit Kongressteilnehmern.

Josef Dürr (à droite), directeur de l'AES, en discussion avec des participants du congrès.

6
Ueli Betschart, Direktor von Electrosuisse, im Gespräch mit Hans-Ulrich Müller von AEK.

Ueli Betschart, directeur d'Electrosuisse, s'entretient avec Hans-Ulrich Müller de l'AEK.

7
Kurt Rohrbach (BKW) im Gespräch mit Rudolf Hug (von hinten, Axpo).

Kurt Rohrbach (FMB) et Rudolf Hug (de dos, Axpo).

Die nukleare Sicherheit der schweizerischen Kernanlagen war im Jahr 2007 gewährleistet

Die schweizerischen Kernanlagen befanden sich 2007 in gutem und sicherem Zustand. Sie wurden gemäss den Vorgaben betrieben. Dieses Fazit zieht die Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK) bei ihrem Rückblick auf das vergangene Jahr. Die HSK klassierte 13 Vorkommnisse in den fünf Kernkraftwerken. Zwei dieser Vorkommnisse wurden auf der 7-stufigen internationalen Ereignisskala INES der zweituntersten Stufe 1 zugeordnet, alle übrigen der Stufe 0. Der Strahlenschutz war für das Personal und die Bevölkerung jederzeit gewährleistet.

Die HSK legt in ihrem Kurzrückblick auf das Jahr 2007 eine erste und noch nicht endgültige Beurteilung der nuklearen Sicherheit in den schweizerischen Kernanlagen vor. Zurzeit sind bei der HSK einzelne Abklärungen im Gang, wodurch die endgültige Bilanz noch Abweichungen erfahren kann. Diese würden im Aufsichtsbericht 2007 der HSK berücksichtigt.

Kernanlagen

Die HSK hat sich davon überzeugt, dass 2007 die fünf Kernkraftwerke Beznau (Block 1 und 2), Mühleberg, Gösgen und Leibstadt in einem sicherheitstechnisch guten Zustand waren und ein sicheres Betriebsverhalten aufwiesen. Die Betriebsführung und die Organisation in den Werken entsprachen, abgesehen von den im folgenden Abschnitt erwähnten Abweichungen, den Vorgaben.

Die HSK klassierte im vergangenen Jahr auf Basis ihrer Richtlinien 13 Vorkommnisse (2006: 9 und 2005: 14) in den Kernkraftwerken (KKW). Auf die einzelnen Werke bezogen sind dies: 8 Vorkommnisse im KKW Beznau (je 4 pro Block), 1 im KKW Mühleberg, 1 im KKW Gösgen und 3 im KKW Leibstadt. Zwei dieser Vorkommnisse wurden auf der internationalen Ereignisskala INES (Stufen 0 bis 7) der zweituntersten Stufe 1 (Anomalie) zugeordnet, nämlich die Reaktorschnellabschaltung vom 6. März 2007 im KKW Leibstadt sowie die kombinierte Nichtverfügbarkeit mehrerer Komponenten der Notstromversorgung im August 2007 im KKW Beznau; die andern elf Vorkommnisse gehören zur untersten Stufe 0 (nicht sicherheitssignifikante Vorkommnisse). Die Sicherheit der Anlagen sowie der Strahlenschutz von Personal und Bevölkerung waren durch die Vorkommnisse nicht beeinträchtigt.

Zwischenlager und Transporte

Ende 2007 standen in der Behälterlagerhalle des Zentralen Zwischenlagers der Zwilag in Würenlingen 28 Transport- und Lagerbehälter mit abgebrannten Brennelementen oder verglasten hochaktiven Abfällen aus der Wiederaufarbeitung. Die Lagerbedingungen entsprechen den Vorschriften.

In der Verbrennungs- und Schmelzanlage wurden im Berichtsjahr wiederum zwei mehrwöchige Kampagnen mit radioaktiven Abfällen durchgeführt. Es wurden dabei rund 1000 Abfallgebinde verarbeitet, was etwa dem Dreifachen des jährlichen Anfalls an radioaktiven Abfällen aus den schweizerischen Kernanlagen entspricht. Beide Kampagnen verliefen problemlos.

Die Transporte abgebrannter Brennelemente und hochaktiver Abfälle zum Zentralen Zwischenlager wurden ordnungsgemäss durchgeführt.

Radioaktive Abgaben

Die Abgaben von radioaktiven Stoffen an die Umwelt via Abwasser und Abluft aus den Kernkraftwerken, dem Paul-Scherrer-Institut (PSI) und dem Zentralen Zwischenlager lagen im vergangenen Jahr wiederum weit unterhalb der in den Bewilligungen festgelegten Limiten. Sie ergaben – selbst für Personen, welche in unmittelbarer Nachbarschaft der Anlage leben – eine berechnete maximale Dosis von weniger als 1% der natürlichen jährlichen Strahlenexposition. *(HSK/kl)*

Geschichte der Sicherheitsaufsicht
Das im Buschö-Verlag erschienene Buch «Geschichte der Sicherheitsaufsicht über die schweizerischen Kernanlagen – 1960–2003» behandelt die Kernanlagen in der Schweiz während der ersten fünf Jahrzehnte ihres Bestehens. Das Buch von Roland Naegelin gibt interessante Einblicke in die Sicherheitsaufsicht der Kernanlagen (siehe Neuerscheinungen). *(sh)*

« Andris Piebalgs, Mitglied der EU-Kommission: «Die EU ist zu gross, um erpresst zu werden.» Darauf Johannes Teyssen, Vorstandsmitglied des deutschen Energiekonzerns E.ON: «Gebe Gott, dass Sie Recht haben.» »

Aus den Referaten vom 2. Schweizerischen Stromkongress in Bern.

Marktöffnung erfolgt mit Verzögerung und gestaffelt

Mit der weitgehenden Inkraftsetzung des Stromversorgungsgesetzes (StromVG) auf Anfang 2008 beginnt in der Schweiz die gestaffelte Umsetzung der Strommarktliberalisierung und die Vorbereitung der kostendeckenden Einspeisevergütung: Die Anmeldung von Anlagen zur Produktion von Strom aus erneuerbaren Energien wird voraussichtlich bereits ab Mai 2008 möglich sein.

Per 1. Januar 2008 trat das StromVG fast vollumfänglich in Kraft, wie der Bundesrat in seiner Sitzung vom 28. November 2007 beschlossen hatte. Ausnahmen bilden die Bestimmungen über den Anspruch auf Netzzugang, das heisst die Marktöffnung für Grossverbraucher ab 100 000 kWh/Jahr (Artikel 13, Absätze 1 und 2) sowie die kostendeckende Einspeisevergütung für Strom aus erneuerbaren Energien, die in der Revision des Energiegesetzes geregelt ist (Ziffer 2 des Anhangs zum StromVG).

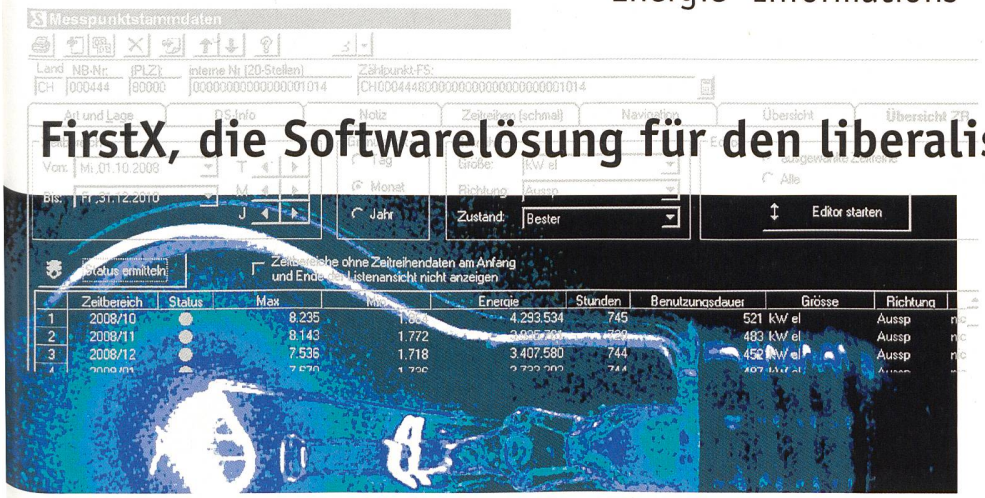
Die Stromversorgungsverordnung (StromVV) wird per 1. April 2008 in Kraft gesetzt. Die Bestimmungen über die Marktöffnung für Grossverbraucher und über die kostendeckende Einspeisevergütung treten am 1. Januar 2009 in Kraft. Von der Einspeisevergütung können Anlagen profitieren, die nach dem 1. Januar 2006 in Betrieb genommen worden sind. Die Anmeldung für solche Anlagen wird voraussichtlich ab Mai 2008 möglich sein. Details zum Anmeldeverfahren werden vom Bundesamt für Energie rechtzeitig bekannt gegeben. *(BFE/kl)*

Transport mit Brennelementen abgeschlossen

In der Nacht vom 12. Januar 2008 ist ein Transport- und Lagerbehälter mit 69 ausgedienten Brennelementen aus dem Kernkraftwerk Leibstadt ins Zentrale Zwischenlager Würenlingen überführt worden. Der Transport verlief planmässig und ohne Zwischenfälle.

In der Behälterlagerhalle der Zwilag befinden sich damit insgesamt 20 Lagerbehälter mit ausgedienten Brennelementen sowie acht Behälter mit verglasten, hoch radioaktiven Abfällen. Diese Lagerhalle bietet Platz für insgesamt 200 Transport- und Lagerbehälter. Der Transport stand unter der Aufsicht der Hauptabteilung für die Sicherheit der Kernanlagen (HSK). *(Zwilag/kl)*

Klafka Hinz
Energie- Informations- Systeme GmbH



FirstX, die Softwarelösung für den liberalisierten Strommarkt.

Klafka & Hinz steht für hoch entwickelte EDM-Software mit Modulen für Netzbetreiber, Vertrieb und Beschaffung.

Für die nahtlose Integration in Ihr Unternehmen stehen Standardschnittstellen zu allen gängigen Abrechnungs- und Zählerdatenerfassungssystemen zur Verfügung. Der Nachrichtenaustausch mit Ihren Geschäftspartnern erfolgt konform zur Regulierung im schweizer Strommarkt.

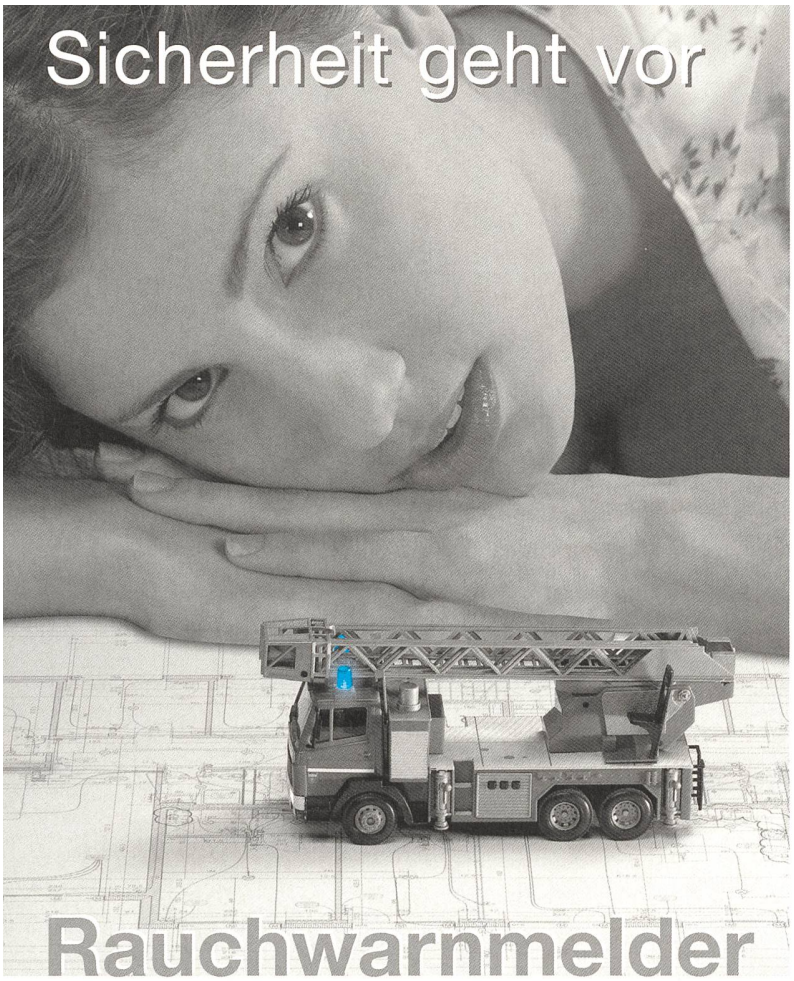
Für Informationen über Referenzen wenden Sie sich an:

www.klafka-hinz.de

In Kooperation mit
syseca
www.syseca.ch

WZ
Versorgt mit Lebensqualität
www.wwz.ch

IBA
IHR BESTER ANSCHLUSS!
www.ibaarau.ch



Einfache Brandschutzmassnahmen wie Rauchwarnmelder bringen rasch und unkompliziert mehr Sicherheit im Alltag. Die Rauchwarnmelder VdS von Hager erkennen frühzeitig Brände mit Rauchentwicklung im Innenbereich und signalisieren sie zuverlässig. Ob Neubau oder bei Umbauten: Mit den Hager Rauchwarnmeldern finden Sie immer die passende Lösung für Ihre Kunden.

hager

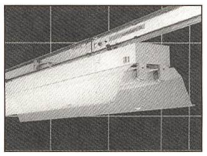
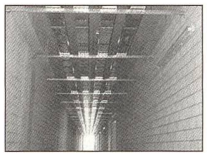
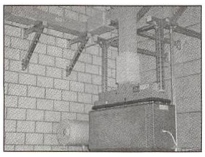
Hager Tehalit AG
Ey 25
3063 Ittigen-Bern
Tel. 031 925 30 00
Fax 031 925 30 05

Hager Tehalit AG
Glattalstrasse 521
8153 Rümlang
Tel. 044 817 71 71
Fax 044 817 71 75

Hager Tehalit SA
Chemin du Petit-Flon 31
1052 Le Mont-sur-Lausanne
Tél. 021 644 37 00
Fax 021 644 37 05

Innovationen
für Profis

www.hager-tehalit.ch
infoch@hager.com

Ihre Sicherheit – unsere Kernkompetenz:
LANZ Stromschienen 25 A – 6000 A

- **LANZ EAE – metallgekapselt 25 A – 4000 A IP 55**
  für die änder- und erweiterbare Stromversorgung von Beleuchtungen, Anlagen und Maschinen in Labors, Werkstätten, Fabriken, etc. Abgangskästen steckbar.
- **LANZ HE – giessharzvergossen 400 A – 6000 A IP 68**
  Die weltbeste Stromschiene. 100% korrosionsfest. EN / IEC typengeprüft. Abschirmung für höchste EMV-Ansprüche. Auch mit 200% Neutralleiter. Anschlusselemente standard oder nach Kundenspezifikationen. Auch mit IP 68-Abgangskästen. Abrutschsicher verzahnte Befestigung (intl. pat.)

Speziell empfohlen zur Verbindung Trafo-Hauptverteilung, zur Stockwerk-Erschliessung in Verwaltungsgebäuden, Rechenzentren und Spitälern, zum Einsatz in Sportstadien, Kraftwerken, Kehrichtverbrennungs-, Abwasserreinigungs- und allen Aussenanlagen. Beratung, Offerte, rasche preisgünstige Lieferung weltweit von
lanz oensingen ag 4702 Oensingen Tel. 062 388 21 21

☐ Mich interessieren Stromschienen. Senden Sie Unterlagen.
☐ Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. _____ S2

lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen
Telefon 062 388 21 21
www.lanz-oens.com
Südringstrasse 2
Fax 062 388 24 24
info@lanz-oens-com

Jetzt abonnieren! Immer dabei

BULLETIN

Ihre Fachzeitschrift aus der Branche
verband@electrosuisse.ch
044 956 11 21

VSE AES